

無障礙計劃

2023年9月

**卑詩選舉事務處
無障礙計劃**

2023年9月

Elections BC
Accessibility Plan

[Chinese Traditional]

目錄

總選舉事務主任致辭	1
執行摘要	2
引言	3
關於卑詩選舉事務處	3
我們的無障礙故事	3
感謝關鍵貢獻者	3
領土確認	4
定義	4
引導我們工作的綱領	5
《卑詩無障礙法》	5
其他法例	6
關於我們的無障礙計劃	6
關於我們的無障礙委員會	7
委員會的作用和責任	7
委員會成員的挑選	7
關於我們的反饋機制	8
諮詢	9
卑詩選舉事務處的無障礙特點	9
訊息和溝通	10
投票方法	10
投票無障礙性	12
參政者無障礙性	14
工作場所無障礙性	15
障礙	16
特意無障礙性	16
培訓	16
實體無障礙性與建成環境	17
選舉流程無障礙性	17

2023/24年度至2025/26年度我們的優先工作	18
優先工作 1: 為下屆省選落實投票現代化	18
優先工作 2: 審視卑詩選舉事務處的網站和網上選民登記系統 在無障礙方面的情況	18
優先工作 3: 以各種形式向參政者提供資訊	19
優先工作 4: 以各種形式向選民提供資訊	19
優先工作 5: 改進用來培訓選舉官員和地區選舉辦事處職員的材料	19
優先工作 6: 向卑詩選舉事務處員工徵集如何改善我們工作場所 的無障礙性的意見	20
監察和評估	20
結論	21

總選舉事務主任致辭

建立一個無障礙及具包容性的選舉流程，是卑詩選舉事務處的一項核心策略性優先工作。作為總選舉事務主任 (Chief Electoral Officer)，我的其中一個關鍵目標，一直都是要減少那些妨礙投票的因素，並且改善為選民、候選人、政黨及選舉涉及的每個人所提供的服務。我很高興有機會，能按照《卑詩無障礙法》(Accessible British Columbia Act) 所確立的綱領及這項無障礙計劃，來繼續這方面的工作。我們的無障礙計劃、無障礙委員會及反饋機制，將有助我們找出、消除和預防各種障礙，並且幫助我們維持卑詩省在選舉無障礙方面的翹楚地位。我衷心感謝我們無障礙委員會的成員及曾對這項計劃出一分力的所有其他人。



卑詩省
總選舉事務主任
Anton Boegman 謹啟

執行摘要

這項計劃的目的，是要找出、消除及預防那些影響個別人士與卑詩選舉事務處進行互動的障礙。在省選期間，我們在全省各個區域與選民、候選人及員工進行互動。確保卑詩省的省選具備一個無障礙的選舉流程，是我們的一個主要重點。我們的目標是要藉著提供多種投票方法，來使選舉無障礙，這些方法包括在最後投票日 (Final Voting Day) 投票、在提前投票期間投票、郵寄投票、在任何一個地區選舉辦事處投票，以及為有通行困難的選民而設的投票機會，例如輔助電話投票 (Assisted Telephone Voting) 和路邊投票。我們還設有一些資源和程序，以最符合選民需要的方式來協助他們。

我們計劃在我們的無障礙委員會和公眾的協助下，改善我們的資源和程序。我們鼓勵公眾，就他們與我們進行互動時所遭遇的任何障礙，給我們發送反饋意見，好讓我們能夠消除這些障礙，並加以預防。

我們確定了六項優先工作，並希望這些工作在未來兩年會使我們的資源、投票地點及工作場所更加無障礙。這些優先工作是：

- 為卑詩省的下屆省選落實現代化的投票流程，
- 審視我們的網站和網上選民登記 (Online Voter Registration) 系統在無障礙方面的情況，
- 以各種形式向參政者提供資訊，
- 以各種形式向選民提供資訊，
- 改進用來培訓選舉官員和地區選舉辦事處職員的材料，及
- 向卑詩選舉事務處員工徵集如何改善我們工作場所的無障礙性的意見。

引言

關於卑詩選舉事務處

卑詩選舉事務處是立法機關 (Legislature) 的一個獨立、無黨派部門。我們負責管理省選 (provincial general election)、補選 (by-election)、罷免請願 (recall petition)、立法提案請願 (initiative petition)、全民公決 (referendum) 及公投 (plebiscite)。我們也監督地方選舉的競選財務及廣告規定。我們的授權來自法例, 包括《選舉法》(Election Act)、《罷免及立法提案法》(Recall and Initiative Act)、《全民公決法》(Referendum Act) 及《地方選舉競選財務法》(Local Elections Campaign Financing Act)。聯合起來, 這些法案界定我們的責任及清楚說明總選舉事務主任的職責。總選舉事務主任是立法機關的一名法定官員, 直接向省議會 (Legislative Assembly) 負責。作為一名獨立官員, 總選舉事務主任可發出指令及制定規則, 並且必須保持中立和客觀公正。

我們的無障礙故事

卑詩選舉事務處與卑詩省數百萬人和許多組織進行互動, 包括:

- 選民;
- 參政者, 例如候選人和政黨;
- 我們的員工; 及
- 其他公眾人士, 他們不論有沒有資格投票或成為候選人, 都可以取用我們所提供有關卑詩省民主政體的資訊。

我們在無障礙方面的重點, 是要找出、消除及預防那些影響每個人與我們進行互動的障礙, 因為我們希望我們的流程、服務和資源全部都是無障礙和容易使用的。

感謝關鍵貢獻者

卑詩選舉事務處是在其無障礙委員會的支持下制訂這項無障礙計劃。我們要感謝我們的委員會成員就此計劃提出意見和指導, 以及在幫助卑詩選舉事務處提供無障礙和具包容性的選舉服務方面發揮了重要的作用。想知道更多有關我們的[accessibility committee \(無障礙委員會\)](#)的訊息, 請瀏覽卑詩選舉事務處網站。

領土確認

卑詩選舉事務處懷著敬意承認，我們的總部是位於Lekwungen民族（現稱為Songhees及Esquimalt民族）的傳統領土上。我們管理在現時的卑詩省內所有第一民族的傳統領土上所舉行的省選。

定義

在本部分內的定義是來自[BC Accessibility Hub \(卑詩無障礙樞紐\)](#)、[British Columbia Framework for Accessibility Legislation \(卑詩無障礙立法綱領\)](#)以及[Accessibility Legislation Plain Language Summary \(無障礙法例淺白語文摘要\)](#)：

- **無障礙性**：所有人都可以通過工作、玩樂及其他日常活動，來投入其社區。無障礙性是關乎為每個人消除障礙及增加包容性和獨立性。
- **適應性**：殘疾和無障礙性是逐漸演變的概念，會隨著服務、科技和態度改變而改變。
- **輔助器材**：設計、製造或改裝來協助某人做某件事的任何器材。
- **障礙**：妨礙殘疾人士完全及平等地投入社會的任何因素。
- **候選人提名申請系統 (CNAS)**：個別人士可用來準備和提交他們的候選人提名申請的網絡應用程式。
- **協作**：促進無障礙社區是一種共同責任，每個人都可以發揮作用。
- **殘疾**：由於不健全和障礙的相互作用而未能完全及平等地投入社會。
- **多樣性**：殘疾人士是具備各種各樣背景的人士。個人特點，包括種族、性別、性取向、宗教信仰及生活體驗，提供了有關個別人士的經歷的訊息。
- **不健全**：身體、感官、精神、智力或認知方面的殘疾，不論是永久、短暫還是不定期的。
- **包容性**：所有卑詩省民，包括殘疾人士，都應該能夠完全及平等地投入其社區。
- **指定機構**：法律條文指定的機構。
- **自決**：殘疾人士應該能夠自行作出選擇以及追求他們想過的生活。
- **通用設計**：建設可方便具備各種能力、殘疾和其他特點的人士使用的服務和環境的過程。

引導我們工作的綱領

殘疾人士是獨特而又多樣化的。民眾在殘疾方面的經歷因其殘疾的類型和嚴重程度而異。很多人有多重殘疾，而這種情況可能產生獨特的障礙。個人特點，包括種族、性別、性取向、宗教信仰、經濟狀況及居住地方（鄉郊或市區），影響個別人士的經歷。

《卑詩無障礙法》

2021年，《卑詩無障礙法》成為法律。該法案提供一個綱領，去找出、消除及預防那些妨礙無障礙性的因素。為達到這個目的，該法案規定，卑詩選舉事務處及其他指定機構要：

- 制訂無障礙計劃，
- 成立無障礙委員會，及
- 設立公眾反饋機制。

卑詩選舉事務處必須制訂無障礙計劃，以找出、消除及預防那些影響個別人士與我們進行互動的障礙。當我們制訂或更新該計劃時，我們必須諮詢我們的無障礙委員會。該計劃遵從這些原則：

- 適應性
- 協作
- 多樣性
- 包容
- 自決
- 通用設計

有關這些用語的定義，請參看上面的“定義”部分。

卑詩選舉事務處必須成立無障礙委員會，來幫助我們找出那些影響個別人士與我們進行互動的障礙，並且就如何消除和預防這些障礙向我們提供意見。在反饋機制方面，卑詩選舉事務處必須制訂一個程序，聽取公眾就我們的無障礙計劃，及那些影響個別人士與我們進行互動的障礙，所提出的意見。

其他法例

有另外的法律和法典會影響卑詩選舉事務處的職權並支持使選舉流程無障礙。它們保障與卑詩選舉事務處進行互動的個別人士(例如選民)的權利。這些法律包括：

- 《選舉法》，它包含一些規則，在省的層面減少那些妨礙投票的因素及使投票無障礙。投票方法有多種，包括在最後投票日、在為期六天的提前投票期間、郵寄、在任何一個地區選舉辦事處，以及為殘疾選民而設的輔助電話投票。所有選民都可以在省內任何一個投票地點投票。《選舉法》也規定卑詩選舉事務處的員工，若有合理可能的話，要將投票地點設於方便大多數選民以及有身體殘疾或行動困難的人士容易通行的地點。
- 《加拿大權利與自由憲章》(*Canadian Charter of Rights and Freedoms*)，它讓每個加拿大公民都擁有在省選和聯邦大選裏投票及參選的權利。卑詩選舉事務處是這項權利在卑詩省的省選裏的捍衛者。在加拿大，每個合資格投票或參選的人，都有權投票或參選，不論是否有殘疾。
- 《卑詩人權法》(*British Columbia Human Rights Code*)，它保障和促進人權，並保護民眾免受歧視和騷擾。
- 《殘疾人權利公約》(*Convention on the Rights of Persons with Disabilities*)，它保障殘疾人士的人權和尊嚴，免受歧視。

關於我們的無障礙計劃

本文件是卑詩選舉事務處的無障礙計劃。這項計劃旨在找出、消除及預防那些影響個別人士與我們進行互動的障礙。我們以多種方法與個別人士溝通，包括面對面、用電話和傳真、郵件和電郵，以及通過社交媒體。選民、候選人、員工及其他人士可使用我們的網站、指南及報告。他們使用這些東西來尋找有關投票、省選、如何成為候選人、選舉廣告規定及其他方面的資料。在我們的無障礙計劃裏，我們講述卑詩選舉事務處的無障礙特點、障礙因素、優先事項，以及我們如何監察和評估我們的進展。我們將會至少每兩年更新這項計劃一次。

關於我們的無障礙委員會

委員會的作用和責任

2023年，卑詩選舉事務處委任了八人成為首個無障礙委員會的成員。卑詩選舉事務處無障礙委員會將會至少每年開會兩次。委員會的主要作用是協助卑詩選舉事務處，找出、消除及預防那些影響個別人士與卑詩選舉事務處進行互動的障礙，這些人士包括選民和候選人。委員會的責任是要：

- 提供有關以下各方面主題的專業知識：殘疾、無障礙方面的需要，以及向殘疾人士提供暢通無阻的服務；
- 就如何向選民和其他與卑詩選舉事務處進行互動的人士提供無障礙的服務，作出建議；
- 就面向公眾、與選舉有關的服務、工具和資源等方面，向卑詩選舉事務處提出意見；
- 就卑詩選舉事務處的無障礙計劃及公眾反饋機制提出意見；及
- 幫助找出讓殘疾人士得知有關選民登記、投票機會及投票流程的最佳方法。

委員會成員的挑選

卑詩選舉事務處在卑詩省進行資料蒐集，以找出在殘疾和無障礙性等方面屬主題專家的人士。我們邀請了八位人士加入我們的委員會。委員會的大部分成員是殘疾人士，或者是支持殘疾人士或來自支持殘疾人士的機構的人。委員會的組成符合《卑詩無障礙法》第9節的規定。更多有關我們的 [accessibility committee \(無障礙委員會\)](#) 的訊息可以在卑詩選舉事務處的網站上找到。

關於我們的反饋機制

我們想了解一下殘疾人士與卑詩選舉事務處進行互動時所面對的障礙，好讓我們能夠消除及預防這些障礙。個別人士可以用多種方法向卑詩選舉事務處提出反饋意見。反饋意見可為我們將來的無障礙計劃提供訊息，並有助確保每個人都能夠使用我們的服務、流程和資源。在省選期間，卑詩選舉事務處會使用無障礙反饋意見表，在投票地點向選民收集有關無障礙性的反饋意見。選民可以填妥該表格，然後放入投遞箱。如果選民需要的話，在他們填妥該表格時，會有選舉官員可提供協助。選民也可用電話或電郵，向我們提供有關在省選裏投票的反饋意見。在選舉過後，卑詩選舉事務處的員工會審視反饋意見，看看下次我們可如何改善我們的投票流程和資源。

卑詩選舉事務處全年也會向公眾收集反饋意見。我們會在卑詩選舉事務處的網站上分享公眾可以向我們提供[feedback \(反饋意見\)](#)的方法。舉例來說，民眾可以用郵件、電郵、傳真、親身或電話聯絡我們。我們歡迎民眾使用視訊接力服務 (VRS) 來電，我們還有電傳打字機 (TTY) 電話號碼。我們鼓勵公眾就我們的無障礙計劃及當他們嘗試做以下事情時所遇到的障礙，向我們提出反饋意見：

- 登記投票；
- 投票；
- 成為候選人；
- 申請任職於卑詩選舉事務處；或
- 使用卑詩選舉事務處的資源，資訊或辦事處。

個別人士想分享多少訊息都可以。個別人士將可選擇讓我們得知他們的姓名和聯絡資料。《卑詩無障礙法》允許我們收集某人隨著其無障礙反饋意見發送給我們的任何個人訊息。如果民眾有透露他們的聯絡資料，他們可能會收到我們發出的跟進請求，索取更多有關他們的體驗的詳情。

此外，卑詩選舉事務處正設立另一個內部流程，讓員工能夠就卑詩選舉事務處的總部和倉庫的無障礙性，提出反饋意見和建議。地區選舉事務主任和副地區選舉事務主任將能夠提供有關地區選舉辦事處及投票地點的反饋意見和建議。

諮詢

卑詩選舉事務處會諮詢各團體、組織及公眾，目的是要提高我們的服務、流程和資源的無障礙性。這方面包括定期諮詢我們的無障礙委員會。舉例來說，該委員會幫助我們審視及改善我們的無障礙計劃。

卑詩選舉事務處會與選舉管理機構合作，幫助我們使到投票更無障礙。舉例來說，我們是選舉協調秘書處 (Secretariat for Electoral Coordination) 的殘疾選民實踐社群 (Voters with a Disability Community of Practice) 的成員。這個遍及全加拿大的選舉管理員團體，會分享他們與服務殘疾選民有關的實務，並找出我們可以一同努力的新措施。這個團體也會找出，卑詩選舉事務處和其他的團體成員可以用來改善對殘疾選民的服務的工具和資源。

卑詩選舉事務處也會就《選舉法》的運作，特別是在根據該法案作出修改法例或立法的建議之前，諮詢選舉顧問委員會 (Election Advisory Committee)。多年來，這些諮詢經常涉及針對選舉流程的無障礙性的討論。諮詢選舉顧問委員會是根據《選舉法》第14節成立，成員包括擔任委員會主席的總選舉事務主任、每個在省議會有代表的政黨派出的兩名成員，以及每個在上次省選裏在至少半數選區有候選人但在省議會沒有代表的政黨派出的一名成員。

此外，卑詩選舉事務處全年也會出席會議和主辦工作坊，包括殘疾人士出席的會議。在這些會議和工作坊上，我們會收集民眾與卑詩選舉事務處進行互動的經驗方面的反饋意見，例如當他們投票或在投票地點工作時。

卑詩選舉事務處的無障礙特點

本部分講述我們希望能使到每個人都容易與卑詩選舉事務處進行互動的特點。最終，民眾的經驗決定這些特點是否真正無障礙的，他們的經驗會指出我們可以改變和改進的方法。在其他部分，我們會討論在卑詩選舉事務處的障礙及我們的優先工作。

訊息和溝通

卑詩選舉事務處會以多種方法分享有關選舉和選民登記的訊息。舉例來說，在宣布舉行選舉後，卑詩選舉事務處會寄一張投票地點 (Where to Vote) 卡給省內每一名登記選民。這張卡有關於何時、何處及如何投票的個人化訊息。卡上的訊息也可以在卑詩選舉事務處的網站上找到。

我們會以各種形式，包括電台、網上、印刷品及報章，來宣傳投票機會。舉例來說，過去我們曾在 Westcoast Reader 上發表文章，Westcoast Reader 是一份淺白語文報章和網上資源，由 Decoda Literacy Solutions 和卡莫森學院 (Camosun College) 出版。我們的廣告包含了無障礙特點，例如在視頻廣告內的字幕。此外，過去我們曾與加拿大國家盲人協會 (Canadian National Institute for the Blind) 合作，與其會員分享有關輔助電話投票的訊息 (有關這種投票機會的訊息，請參看下面的“輔助電話投票”部分)。我們也會以多種語言製造有關選民登記的資源和投票資料。我們打算研究一下，我們能夠以更多形式製造資源及以手語製作視頻的方法。

我們的外展項目會與殘疾人士分享有關選舉、投票、選民登記及工作機會的訊息。我們通過在會議上的簡報和參展攤位，來分享這些訊息。舉例來說，多年來我們都有為卑詩融合協會 (Inclusion BC) 提供簡報和工作坊。此外，我們會用電郵或信件將這些訊息發送給全省各地為殘疾人士服務的組織，好讓他們能夠幫助我們與其人脈分享我們的訊息。我們還會與圖書館、卑詩服務局 (Service BC) 辦事處及城鎮政府合作，在省內每個區域，包括城市和鄉郊，分享我們的訊息。

投票方法

卑詩選舉事務處設有一個“可在任何地點投票” (vote anywhere) 模式，意思是選民可在省內任何一個投票地點投票。在選舉期間，卑詩選舉事務處會在我們的網站上，以及在寄給省內每一名登記選民的投票地點卡上，列出 [voting places \(投票地點\)](#)。我們也會在社區報章上刊登投票地點。在選舉期間，選民可使用我們的網絡應用程式或致電卑詩選舉事務處，找出可到何處投票。此外，我們會用以下方法來分享有關投票方法的訊息：

- 在我們的廣告裏，
- 在簡報期間，
- 在我們的網站上，及
- 在省選期間我們寄給所有家庭的選民指南裏。

以下是省選投票方法的摘要：

提前投票

在省選期間，有為期六天的提前投票。提前投票地點在上午8時至晚上8時（當地時間）開放。選民不必有特別理由都可以在提前投票期間投票 — 這是所有合資格選民都可作的選擇。某人如以前未有登記，或者資料過時，可以在投票時進行登記或更新。個別人士可以在任何一個提前投票地點投票，而所有提前投票地點是可讓使用助行器材的人士通行。

在最後投票日投票

最後投票日是指宣布舉行選舉之後的第28天。想在最後投票日投票，選民可在上午8時至晚上8時（太平洋時間）前往任何一個投票地點。他們的指定/最就近投票地點將會列於投票地點卡上。選民如以前未有登記，或者其資料需要更新，可以在投票時進行登記或更新。

在任何一個地區選舉辦事處投票

從宣布舉行選舉的那一天直至最後投票日下午4時，在任何一個地區選舉辦事處都可以投票。選民如以前未有登記，或者其資料是過時的，可以在投票時進行登記或更新。

郵寄投票

從宣布舉行選舉之前直至最後投票日下午4時，選民可以索取郵寄投票套件。卑詩選舉事務處會將套件郵寄給該名人士，或者他可以到地區選舉辦事處領取。選民必須等待宣布舉行選舉，之後才可以使用他們的套件投票。選民可以在最後投票日晚上8時之前，將填妥的套件交回地區選舉辦事處、任何投票地點，或者其他指定服務地點。選民如以前未有登記，或者其資料是過時的，我們會在投票套件中給他們有關如何進行登記或更新的說明。

特別投票機會

卑詩選舉事務處制定特別投票機會，以方便那些或許不能用其他方法投票的選民。常見的特別投票機會包括流動團隊到訪急症護理醫院、康復設施，及為長者或有身體或智力殘疾的較年輕成人提供護理的長期護理院。

輔助電話投票

輔助電話投票可供那些不能以其他方法獨立地投票的選民使用。想以輔助電話投票這種方式來投票，該名人士的選民登記資料必須是最新的，而且他必須符合以下其中一個準則：

- 喪失視力。
- 有殘疾或潛在健康問題，以致無法獨立地投票。
- 在競選期的最後一星期不能以任何其他方法投票，並且不能郵寄投票。

只有符合其中一個則準的選民才可以用電話投票，而選民必須確定自己是合資格的。如果不合資格的選民試圖用電話投票，這可能會佔用了合資格的選民需要用的電話線。接線生會協助用電話投票的選民。卑詩選舉事務處會遵照程序行事，以確保用電話投票的選民的選票得到保密。

投票無障礙性

在投票地點，如果選民想得到協助，有選舉官員可協助選民。卑詩選舉事務處培訓選舉官員遵照以下步驟：

- 詢問選民“*How can I help you?*”（請問有什麼可以為您效勞？）
- 細心聆聽
- 按照選民的要求而不是選舉官員認為有幫助的想法來行事

卑詩選舉事務處設有服務、資源及工具，可用來協助殘疾選民，不論他們是親身還是遠距投票。

輔助器材：

選民可以帶備自己的工具到投票地點使用。此外，每個地區選舉辦處都設有無障礙投票系統（*Accessible Voting System*），讓選民可以獨立地投票。這方面包括喪失視力的選民，以及有其他殘疾的選民。選民可選擇收聽所屬選區的候選人名單的錄音片段，然後使用手持式選擇器、啜吹式吸管或操控桿，來表明選票是投給哪位候選人。選民的選票上標明了所選的候選人，之後會以正面向下的方法來打印，並放入地區選舉辦事處的製表機（*tabulator*）。無障礙投票系統包括以下組件：

- 音頻觸覺介面：這是在無障礙投票系統裏所用的一種手持式觸覺控制器，供喪失視力的選民使用。控制器有音頻說明；大型、顏色成對比的觸覺按鈕，以及盲文。
- 填寫選票器材：與選票製表機一起使用，將選民在音頻無障礙投票時間期間所作的選擇，打印在沒有用過的選票上。

- 音頻：選民使用具備無障礙投票組件 (Accessible Voting Components) 的耳機來播出音頻說明，以便能弄清楚及填寫選票。選民如喜歡的話，可以帶備自己的耳機。
- 左右操控桿：選民可以用手、腳或手肘來按操控桿，以進行投票。對使用筆或記號筆等小型器具有困難的選民來說，這是個好選擇。
- 啜吹式器材：這種器材讓選民可以通過“啜”（吸入）或“吹”（呼出）吸管來填寫選票。在運用手或腳方面有困難的選民，主要是使用這個選擇。

協助填寫選票

選民可基於任何理由取得協助填寫選票。如果他們想得到協助填寫選票，他們可以告訴在投票地點的選舉官員。他們也可以帶同朋友或家人前來協助他們。該名助手必須鄭重聲明，他會根據該名選民的意願來作出協助。

供失明、視聽障或弱視的選民使用的資源

除了在地區選舉辦事處可提供的輔助器材之外，所有投票地點都備有以無縮寫點字製作的候選人名單 (List of Candidates)、大字體選票海報及盲文選票範本，可用來協助喪失視力的選民填寫選票。

供失聰或弱聽的選民使用的資源

卑詩選舉事務處培訓選舉官員協助那些屬失聰、人化型聾人 (Deaf)、永久或短暫喪失聽力或弱聽的選民。我們在投票地點備有視覺輔具。歡迎選民有傳譯員陪同或協助他們。此外，選民可通過使用語音轉文字服務撥打電話，或通過聽障視訊接力服務 (VRS)：1-888-456-5448，聯絡卑詩選舉事務處。

投票地點的實體無障礙性

所有提前投票地點及大部分全民投票地點，對使用助行器材的選民來說，都是實體上無障礙的。無法進入投票地點的選民，可以在建築物外面投票（路邊或停車場內）。

翻譯員和傳譯員

歡迎選民帶同翻譯員或傳譯員前來，在投票地點幫助他們。這方面包括手語、觸摸式手語或追蹤式傳譯員。該名翻譯員或傳譯員必須鄭重聲明，他能夠充當翻譯員或傳譯員，並會盡力而為。

參政者無障礙性

卑詩選舉事務處會與許多參政者進行互動，包括候選人、政黨、選民組織及選舉廣告的第三方贊助人。參政者有責任使其本身的資源和活動對公眾是無障礙的。在這些事情上的任何反饋意見都應該直接向相關參政者提出。

卑詩選舉事務處在省選方面的其中一項責任，是收集和辦理候選人提名。大部分合資格選民如果向卑詩選舉事務處提交完整的提名申請，都可以參選省議會。我們審閱申請後，就會發出候選人資格證明書。

在過去，候選人提名申請主要是紙本申請，被提名的候選人要將表格打印並郵寄、傳真或親身遞交到卑詩選舉事務處的辦事處。當民眾填寫申請表時，有時候會犯錯，例如沒有填上全部所需的資料。我們明白，對某些人來說，填寫紙本申請表可能不容易。為了消除障礙，卑詩選舉事務處年於2023年創建了一個以電子方式提交提名的選項，稱為候選人提名申請系統 (CNAS)。這是個網絡應用程式，個別人士可通過他們的電腦、平板電腦或移動設備，在 [Elections BC Services portal \(卑詩選舉事務處服務入門網站\)](#) 上使用。個別人士可以使用CNAS來：

- 填妥提名文件和追蹤進度；
- 使用信用卡在網上繳交按金；
- 以電子方式簽署文件並要求其他人簽名；
- 在提名獲接納時遞交提名申請以接受審閱；
- 收到來自卑詩選舉事務處有關其遞交申請的最新消息和反饋意見；及
- 在卑詩選舉事務處審閱後作出更正及重新遞交提名申請。

CNAS提供一個方便、自助、集中化的提交提名方法，這個方法會評估提名資料是否完整，並且引導候選人完成相關流程。這個系統設有提示，通知個別人士有否遺漏任何資料。這會有助他們正確地填妥表格，意味著他們的申請會有較大可能獲得接納。

在有CNAS可用的情況下，候選人可選擇在網上 (使用CNAS) 填寫提名申請，或者填寫紙本申請。這兩種提交方法都要求相同的內容，並要符合相同的規定。

此外，卑詩選舉事務處以往會將書面通知郵寄給參政者；不過，我們現在也會用電郵發送通知，好讓收件人能更快收到通知，而個別人士如果想的話，可以使用科技來閱讀通知。

工作場所無障礙性

卑詩選舉事務處全年都會僱用長期和臨時員工，在我們的總部和倉庫工作。在選舉期間，我們也會聘請數以千計的臨時員工，在全省各地的投票地點和地區選舉辦事處工作。卑詩選舉事務處的目標，是要為所有員工創建一個具包容性、無障礙的工作場所。以下是我們如何支持員工的一些例子：

- 我們刊登招聘廣告及聘請員工時，會留意殘疾員工的需要。
 - 我們會清楚指明哪些工作有體能要求，例如經常提舉或長時間站立。
 - 我們會按要求向求職者提供無障礙的形式和溝通支援，例如提供大字體版本的材料。
- 我們會確保我們的會議空間和辦公室對使用助行器材的人士是無障礙的，以及洗手間設有一格是無障礙的和設有自動開門裝置，從而減少我們的工作環境內的實體障礙。
- 我們會制定政策和措施，來幫助我們預防工作場所內的障礙。舉例來說，我們會提供一個無香味的工作環境，因為香味可造成感官障礙。
- 我們會遵從卑詩公共服務局[Managers' Guide to Reasonable Accommodation \(合理特殊安排的經理指南\)](#)，來幫助我們向員工提供特殊安排和個人化支援。
- 我們會為那些由於殘疾而缺勤並需要特殊安排才可恢復工作的員工，設有復工流程。
- 我們會在員工迎新資料內提供有關工作場所特殊安排的訊息。

障礙

本部分概述卑詩選舉事務處曾遇到並將會努力去消除的障礙。隨著我們與無障礙委員會合作，並落實我們的無障礙計劃和反饋機制，卑詩選舉事務處很可能會找出新的影響民眾與我們進行互動的障礙。當我們找出障礙時，我們會訂立策略去消除及預防這些障礙。

特意無障礙性

在歷史上，卑詩選舉事務處制定其服務和應用程式，以確保任何已確定的障礙都得到處理，但我們並沒有經常用“特意無障礙性” (accessibility by design) 這種手法，來制定服務和應用程式。舉例來說，卑詩選舉事務處的員工或公眾均未有發現，卑詩選舉事務處的網上選民登記系統造成了任何障礙。不過，卑詩選舉事務處還未針對該系統進行全面的無障礙審核，以確保它是容易使用及對所有使用者都是無障礙的，因此這是未來要走的一步(請參看“2023/24年度至2025/26年度我們的優先工作”那個部分)。

卑詩選舉事務處以其他形式提供許多資源和文件，尤其是如果這些東西是某人投票所必需的。舉例來說，我們提供以無縮寫點字製作的候選人名單。卑詩選舉事務處可以用其他形式，例如以大字體印製的投票地點卡和選民指南 (Voter's Guide) 以及手語視頻，來提供更多淺白語文資源。我們也可以為員工製作附有字幕的培訓視頻。

培訓

卑詩選舉事務處製作指南、視頻及網上學習單元等材料，來培訓員工以及幫助他們在投票地點和地區選舉辦事處協助選民。在省選期間，我們會培訓數以千計的選舉官員。至於2024年的省選，我們將引入新措施和工具，來為殘疾選民服務，例如將會設於地區選舉辦事處的無障礙投票系統。我們將需要改進和更新我們的培訓材料，以確保選舉官員知道如何遵照程序行事及使用工具，來有效率地為殘疾選民服務。這將有助我們預防因員工犯錯所致的障礙。

實體無障礙性與建成環境

卑詩選舉事務處在設於維多利亞的總部或設於中沙尼治 (Central Saanich) 的倉庫，未遇到過任何對員工造成的實體障礙。當我們挑選投票地點時，我們會評估這些地點在實體無障礙方面的情況。不過，我們明白，實體空間可能對殘疾人士造成障礙，而在這個範疇的無障礙方面的需要會逐漸改變。隨著實體障礙出現，卑詩選舉事務處將會繼續找出並處理這些障礙。

雖然所有提前投票地點及大部分最後投票地點都是使用助行器材的人士可通行的，但有些最後投票地點卻不是。卑詩選舉事務處必須在全省各地租用大量地方，供最後投票日之用，而要在省內所有地區都找到完全可讓使用助行器材的人士通行的空間，可能不容易。在某些情況下，我們可以通過設施升級及臨時改裝，來改善這些投票地點的無障礙性。此外，我們有其他選項，可供在最後投票日無法進入投票地點的選民使用。舉例來說，他們可以郵寄投票，他們可以在投票地點的路邊投票，或者他們也許合資格使用輔助電話投票。他們也可以在另一投票地點投票。卑詩選舉事務處會在投票地點卡及卑詩選舉事務處的網站上顯示，哪些投票地點是使用助行器材的人士可通行的。我們會在投票地點的名稱旁邊加上國際通道符號 (International Symbol of Access)，以作顯示。確保選民知道其投票地點的實體無障礙性及可供他們使用的其他投票選項，是減少障礙的關鍵。

選舉流程無障礙性

卑詩省的選舉法例使我們的投票流程十分無障礙 (請參看“投票無障礙性”那個部分)。舉例來說，殘疾選民可以通過輔助電話投票或設於地區選舉辦事處的無障礙投票系統來投票。這兩個選項都會保持選票的保密性。設於地區選舉辦事處的無障礙投票系統讓選民可完全獨立地投下選票。卑詩選舉事務處將於2024年的省選首次在全省落實使用這個系統，屆時卑詩選舉事務處或會找出另外的流程障礙。

選民若在郵寄投票時一併進行登記，就必須證明其身分及住址。在歷史上，這牽涉到連同選民的郵記投票套件一起遞交可接受的身分證明文件的影印本。最近的法例修改允許卑詩選舉事務處使用數碼方法核實選民的身分，例如將可接受的身分證明文件的照片上傳至安全的網站。在2023年撰寫這項無障礙計劃時，卑詩選舉事務處還未發展出這種功能。郵寄投票流程的這個部分，仍可能對某些選民構成障礙。卑詩選舉事務處打算在2024年的省選之前，以“無障礙優先” (accessibility first) 這種手法，在這個範疇作出改善。

2023/24年度至2025/26年度我們的優先工作

在下面我們概述2023/24年度至2025/26年度我們的優先工作。當我們在這段時間回應無障礙委員會和公眾所提出的反饋意見，我們可能會找出另外的優先工作。我們現時的優先工作如下：

優先工作 1：為下屆省選落實投票現代化

下屆省選定於2024年10月19日舉行。這次選舉將會是根據現代化了的《選舉法》進行的首次省選。投票現代化將會讓我們能夠改善投票流程。我們將會採用新科技來管理選舉，包括使用製表機來點算紙本選票，及使用手提電腦查找選民和將其名字從選民名單上劃掉。製表機讓卑詩選舉事務處能夠廣泛使用為殘疾選民而設的輔助器材，因為製表機是將會設於所有地區選舉辦事處的無障礙投票系統的其中一部分。此外，如果選民填寫選票出錯，製表機將會馬上讓選舉官員得知，以便該名選民可以在其選票上作出更正。另一個好處是選民將會根據他們抵達投票地點的先後次序來投票，而不是一定要在投票地點的特定投票間進行投票。這樣應該會減少選民在投票地點要排隊等候的時間。

我們曾有機會在補選期間小規模採用投票現代化流程。我們將會在2024年省選之前繼續測試我們的流程。這方面將會包括與殘疾人士合作測試相關流程以找出障礙，好讓我們能加以消除和預防。

優先工作 2：審視卑詩選舉事務處的網站和網上選民登記系統在無障礙方面的情況

我們想確保，殘疾人士能接收到和明白卑詩選舉事務處所提供的訊息和通訊，包括在我們的網站上。我們也想確保，個別人士能容易地登記投票。基於這些原因，卑詩選舉事務處將與殘疾人士合作，審視其網站及網上選民登記系統的內容和設計。這方面將包括用輔助技術進行測試。舉例來說，我們將會確保我們的網絡內容、文件和指南是：

- 與輔助技術兼容，例如屏幕閱讀器、屏幕放大器、可更新的盲文顯示器及鍵盤導覽；
- 以淺白語文撰寫；及
- 格式簡單，一目了然。

優先工作 3：以各種形式向參政者提供資訊

CNAS的創設是邁向為參政者改善無障礙性的一大步。我們正思考可以進一步改善的方法。舉例來說，在2022年為參政者而設的一個網上說明會上，卑詩選舉事務處根據某位會議參加者的要求，提供了手語傳譯。我們將會優先考慮，在將來的說明會上提供手語傳譯及其他服務，例如加設字幕。我們明白，在所有說明會上都提供這些服務，而不是有人要求才提供，會是最理想的。這會讓需要這些服務的個別人士可以很容易出席，即使他們是在最後一刻才選擇出席。如果在我們的說明會上提供這些服務，我們可以充當參政者的無障礙典範。這可能鼓勵參政者在他們本身的活動上提供這些服務。

優先工作 4：以各種形式向選民提供資訊

我們正檢視我們能夠以各種形式與選民分享資訊的方法，尤其是為下屆省選。這方面可能包括以大字體、無縮寫或有縮寫點字、音頻及手語視頻提供訊息。我們將會確保，我們的材料和格式全部都是用淺白語文。

優先工作 5：改進用來培訓選舉官員和地區選舉辦事處職員的材料

我們將與殘疾人士合作，審視和改善我們的培訓材料。這方面將會包括我們的指南、視頻及網上學習單元。我們將會審視我們的材料的格式和內容，以確保殘疾員工能容易使用我們的培訓材料。此外，我們將會確保，我們的培訓材料會向員工清楚說明：

- 在投票地點及地區選舉辦事處如何協助選民（假如選民需要協助）；及
- 如何使用工具和資源，例如盲文選票範本及無障礙投票系統。

對於負責聘請臨時職員的員工，我們將會確保我們的培訓材料會清楚說明卑詩選舉事務處的操守標準，及在卑詩選舉事務處，尊重和包容的重要性。我們希望所有員工都覺得受歡迎和得到包容。聘請殘疾人士有助減少工作場所的態度障礙，並讓卑詩選舉事務處可從多樣化的技能和知識中得益。

優先工作 6：向卑詩選舉事務處員工徵集如何改善我們工作場所的無障礙性的意見

我們計劃就我們可以減少工作場所內的障礙的方法，向職員收集反饋意見，而這些障礙是由環境、態度、慣例、政策、訊息、通訊或科技所造成的。我們的目標是要提升我們作自信無障礙的僱主的地位，並且當我們創造就業機會和進行我們的工作時，我們會繼續留意殘疾員工的需要。這意味著持續樂意採納數碼無障礙性，以及遵循確保殘疾員工得到包容的政策和實務。

監察和評估

我們將會向我們的無障礙委員會和公眾，收集有關我們的無障礙計劃及有關卑詩選舉事務處的障礙的反饋意見，從而監察卑詩選舉事務處的無障礙性。我們期待全年都會收到公眾的反饋意見，不過我們預料，在選舉和其他選舉活動期間，我們收到的公眾反饋意見將會增加，因為它們會增加我們在全省各地與個別人士的互動。我們將會在我們的年度報告 (Annual Report) 和服務計劃 (Service Plan) 裏，提供有關我們完成了的工作及在完成我們的優先工作方面的進度的最新消息。我們每年都會在我們的網站上發布這些文件。我們也會在每次無障礙委員會會議上，與委員會分享我們的進展情況和完成了的工作。

我們將與殘疾人士合作，評估我們是否完成了我們的優先工作。舉例來說，在我們審核和改善卑詩選舉事務處的網站在無障礙方面的情況之後，我們將會要求殘疾人士使用他們本身的輔助技術，來對網站進行測試，以確保它是與我們網站兼容。此外，我們將會點算，我們每年以其他形式為選民和參政者提供了多少資源和說明會，以便我們能思考一下，未來幾年增加這些數目的方法。

結論

卑詩選舉事務處致力使到選舉流程對卑詩省每個人都是無障礙和具包容性的。為了達到這個目的，我們必須找出、消除及預防那些影響所有人與我們進行互動的障礙。本省所有合資格人士如選擇去投票或成為候選人，都應該能夠這樣做。我們邀請個別人士就我們的無障礙計劃以及他們與卑詩選舉事務處的互動，向我們提出反饋意見。我們計劃通過完成我們的六項優先工作及我們找出的任何其他優先工作，在未來兩年提高無障礙性。

Elections BC

PO Box 9275 Stn Prov Govt
Victoria, BC V8W 9J6

電話：250-387-5305

免費長途電話：1-800-661-8683

電傳打字機 (TTY)：1-888-456-5448

電郵：electionsbc@elections.bc.ca

elections.bc.ca



A non-partisan Office of the Legislature

Accessibility Plan [Chinese Traditional]